

## **16<sup>e</sup> Salon francophone du livre de Beyrouth**

**22- 29 OCTOBRE 2009**

### **PROGRAMME DES RENCONTRES AVEC LES AUTEURS**

---

#### **CONTACTS**

#### **ORGANISATION INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE**

**Direction de la langue française et de la diversité culturelle et linguistique**  
13, quai André-Citroën, 75015 Paris (France)

**Myriam Senghor-Ba, responsable du Prix des cinq continents**

Téléphone : (33) 1 44 37 32 30 - Télécopie : (33) 1 44 37 33 48

Courriel : [Myriam.Senghor-ba@francophonie.org](mailto:Myriam.Senghor-ba@francophonie.org)

A Beyrouth : 70 41 39 84

**Nathalie Heneman, chargée des relations médias**

Tél. 33 (0)1 44 37 32 52 [nathalie.heneman@francophonie.org](mailto:nathalie.heneman@francophonie.org)

A Beyrouth : 33 6 32 32 75 29

Dans le cadre du 16<sup>e</sup> Salon du livre francophone de Beyrouth, l'Organisation internationale de la Francophonie (l'OIF), la Mission culturelle française au Liban et Culturesfrance, l'Alliance internationale des éditeurs indépendants (AEI) et l'Association internationale des libraires francophones (AILF) mettent en place un programme exceptionnel pour valoriser et promouvoir les écrits et les auteurs d'expression de langue française, avec une attention particulière en faveur des pays du Sud.

► Au **Pavillon du Sud**, une librairie avec un fonds de 2500 titres en langue française édités dans les pays du Sud.

► **Trois journées professionnelles** organisées par l'OIF avec le Bureau international de l'édition française (BIEF) et ses partenaires, libraires et éditeurs francophones indépendants.

► **Remise du Prix des Cinq continents de la Francophonie** au Lauréat 2009 : l'écrivain togolais Kossi EFOUI pour son roman *Solo d'un revenant* (Le Seuil).

► Les écrivains membres du jury du Prix des cinq continents de la Francophonie et le lauréat 2009 iront à la rencontre du public du Salon ainsi que des étudiants et lecteurs, de Beyrouth à Tripoli : **Kossi Efoui**, (Togo) ; **Jean-Marie Gustave Le Clezio, prix Nobel** (Maurice), **Vénus Khoury-Ghata** (Liban), **Lise Bissonnette** (Canada-Québec), **Pascale Kramer** (Suisse), **René de Obaldia de l'Académie française** (Hong Kong), **Paula Jacques** (France-Égypte), **Lionel Trouillot** (Haïti).

---

## Jeudi 22 octobre

1<sup>e</sup> Journée professionnelle consacrée à l'Édition : « **Echanges et coopération entre les éditeurs au sein de l'espace francophone** » (OIF – AEI - BIEF).

**17.00**            **Inauguration du 16<sup>e</sup> Salon francophone du livre par le ministre de la Culture du Liban, M. Tammam Salam.**

**19.00**            ***Beyrouth, à la croisée de la francophonie***  
Grand débat (salle Gibran, Biel)  
Avec Lise Bissonnette, Jean-Marie Gustave Le Clézio, Pascale Kramer, Vénus Khoury-Ghata, Geogia Makhoul, Olivier Poivre d'Arvor  
Modérateur : Frédéric Bouilleux, Directeur de la langue française et de la diversité culturelle et linguistique (OIF)

## Vendredi 23 octobre

2<sup>e</sup> Journée professionnelle consacrée à la Librairie : « **Les nouveaux visages de la librairie francophone. Présentation de la Charte de la librairie francophone** » (OIF - AILF - BIEF)

**18.00**            **Rencontre et hommage à Vénus Khoury-Ghata** au Centre Culturel de Beit-el-Fan de Tripoli.

**18.00**            **Lancement de la Charte des libraires** par L'Association internationale des libraires francophones (salle Agora, Biel)

19.00

***Ulysse 2009***

Grand débat (salle Gibran, Biel)

Avec Robert Solé, Nedim Gursel, Adonis, Vénus Khoury-Ghata, Olivier Frebourg, Alexandre Najjar, Salah Stetié, Jean-Marie Gustave Le Clezio, Antoine Assaf, Charles Dantzig, Edgar Morin, Salim Bachi.

Modérateur : Daniel Rondeau, Ambassadeur de France à Malte

**Samedi 24 octobre**

3<sup>e</sup> rencontre professionnelle entre éditeurs et libraires : « **La chaîne du livre, la relation éditeur – libraire eu sein de l'espace francophone** » (OIF- AEI – AILF - BIEF)

11.00

Visite d'un **Centre de lecture et d'animation culturelle (CLAC)** et rencontre avec les bénéficiaires, en présence de Lise Bissonnette, Paula Jacques, Vénus Khoury-Ghata, Pascale Kramer, Jean-Marie Gustave Le Clézio, René de Obaldia, Lyonel Trouillot et Kossi Efoui.

16.00

**Rencontre avec René de Obaldia.** Séance de dédicaces (Pavillon du Sud, Biel)

17.00

**Rencontre avec Ken Bugul** pour *De l'autre côté du regard*, **Ananda Dévi** (Lauréate 2006 du Prix des Cinq continents) pour *Le sari vert* et **Boubacar Boris Diop** pour *Kaveena*. (salle Agora, Biel)

17.00

**Lecture poétique à deux voix** : Vénus Khoury-Ghata et Adonis (salle Gibran, Biel)

18.00

**Cérémonie officielle de remise du Prix des cinq continents de la Francophonie au lauréat 2009 Kossi Efoui**, en présence de **M. Tammam Salam**, ministre de la Culture du Liban suivie d'une séance de dédicaces (Salle Agora, Biel)

**Dimanche 25 octobre**

19.00

**Hommage à Jean-Marie Gustave Le Clézio**  
par Alexandre Najjar (salle Agora, Biel)

**Lundi 26 octobre**

18.00

Rencontre au **Théâtre de Beit el Fan à Tripoli**, en présence de Lise Bissonnette, Jean-Marie Gustave Le Clézio, Kossi Efoui, Pascale Kramer et Lyonel Trouillot, organisée par l'Association pour la promotion de la lecture et de la culture du dialogue.  
Modératrice : Mme Zahida Darwich-Jabbour, professeur à l'Université de Tripoli.

## Mardi 27 octobre

- 10.00** Rencontre avec les étudiants de l'**Université Saint-Joseph de Beyrouth** en présence de Lise Bissonnette, Pascale Kramer, Jean Marie Gustave Le Clézio, Lyonel Trouillot et Kossi Efoui.  
Modératrice : Nayla Tamraz, chef du département de Lettres françaises à la Faculté des lettres et des sciences humaines de l'USJ.
- 19.00** ***Dans quelle langue écrivez-vous ?***  
Grand Débat ( salle Gibran, Biel)  
avec Rasha El Amir, Kossi Efoui, Charif Majdalani, Georgia Makhoul et Lyonel Trouillot.  
Modératrices: Josiane Savigneau et Christine Rousseau du quotidien *Le Monde*

## Mercredi 28 octobre

- 18.00** Visite du **Centre de lecture et d'animation culturelle (CLAC) de Sin El Fil et rencontre avec les bénéficiaires**, en présence de Lise Bissonnette, Pascale Kramer, Lyonel Trouillot et Kossi EFOUI.
- 18.00** Rencontre avec **Maïssa Bey** et **Roger Tavernier** autour de l'ouvrage *La langue française vue de la Méditerranée* (Editions Zelige 2009), 1<sup>er</sup> tome de la trilogie *La langue française vue d'ailleurs* (Les deux autres tomes : *La langue française vue de l'Afrique et de l'océan Indien*, *La langue française vue des Amériques*).  
(Salle Agora)

## Jeudi 29 octobre

- 16h00** Rencontre avec le public de la **bibliothèque de Zahlé** en présence de Pascale Kramer et Kossi Efoui.

Programme sous réserve de modifications.

***Plus d'informations : [www.francophonie.org](http://www.francophonie.org)***